



## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



### **ВАЖНАЯ ЗАМЕТКА:**

Перед установкой и использованием нового кондиционера, прочитайте внимательно это руководство. Затем сохраните руководство для дальнейшего использования.

В соответствии с политикой компании, направленной на постоянное совершенствование продукции, внешний вид, размеры, технические характеристики и принадлежности данного оборудования могут быть изменены без предварительного уведомления.

## СОДЕРЖАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	Использование руководства	2
	Хладагент	3
	Предупреждение	4
	Указания по эксплуатации	7
	Названия частей оборудования	8
	Рабочая температура наружного блока	8

Фактический продукт может отличаться от иллюстрации в данном руководстве. Некоторые модели устройств оснащены дисплеем, а другие – нет. Панель дисплея может иметь другую форму и расположение. При обнаружении каких-либо несоответствий руководствуйтесь реальным видом оборудования.

Данным оборудованием не должны пользоваться лица (включая детей), обладающие ограниченными физическими, чувственными и умственными способностями, а также те лица, которые не обладают достаточными необходимыми знаниями и опытом, если эти лица также не находятся под соответствующим присмотром или не проинструктированы по поводу работы на оборудовании лицом, отвечающим за их безопасность.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

Если Вам необходимо установить, переместить или отремонтировать Ваш кондиционер, сначала свяжитесь с Вашим дилером или местным сервисным центром. Установка, перемещение или ремонт оборудования для кондиционирования воздуха должны производиться только уполномоченной фирмой. В противном случае возможны серьезные повреждения, травмы или смерть людей.

В случае утечки хладагента или при необходимости его откачивания во время установки, обслуживания или демонтажа оборудования следует обратиться к квалифицированному специалисту или предпринять другие соответствующие действия в соответствии с местными нормами и предписаниями.



Этот символ указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами в странах ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью людей от неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте их ответственно, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для ликвидации использованного оборудования используйте соответствующий пункт сбора отходов или обратитесь к дилеру, у которого было приобретено данное изделие. Эти организации могут принять изделие для экологически чистой переработки.

R32:675

** ОПАСНОСТЬ**

Указывает на опасные ситуации. Если их не предотвратить, они могут привести к смерти или серьезным травмам.

** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указывает на опасные ситуации. Если их не предотвратить, они могут привести к смерти или серьезным травмам.

** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Указывает на опасные ситуации. Если их не предотвратить, они могут привести к легким травмам или травмам средней тяжести.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Этот символ означает важную информацию. Ее игнорирование может привести к повреждению имущества.



Указывает на опасность, относящуюся к категории ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.

Производитель не несет какой-либо ответственности, если травмы или материальный ущерб вызваны следующими обстоятельствами:

1. Повреждение изделия в результате его неправильного использования или неправильного обращения с изделием.
2. Модификация, изменение или обслуживание изделия, а также использование его с другим оборудованием в нарушение инструкций производителя.
3. После подтверждения факта, что дефект продукта непосредственно вызван коррозионным газом.
4. После подтверждения факта, что дефекты вызваны неправильным обращением во время транспортировки изделия.
5. Эксплуатация, ремонт или техническое обслуживание кондиционера проведены без соблюдения положений руководства по эксплуатации или соответствующих предписаний.
6. После подтверждения того факта, что проблема или спор вызваны качеством или характеристиками компонентов и деталей, изготовленных другими производителями.
7. Ущерб вызван стихийными бедствиями, неподходящими условиями эксплуатации или обстоятельствами непреодолимой силы.



Перед использованием устройства внимательно прочитайте данное руководство, а затем сохраните его для дальнейшего использования.



Используйте кондиционер в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Однако эти рекомендации не охватывают все возможные условия и ситуации. Поэтому при установке, эксплуатации и обслуживании этих приборов, как и любых других бытовых электроприборов, рекомендуется руководствоваться здравым смыслом.

Перед использованием оборудования внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации



Устройство наполнено горючим хладагентом R32.



Перед использованием устройства сначала прочтите руководство по эксплуатации.



Перед установкой устройства сначала ознакомьтесь с руководством по его установке.



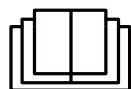
Перед ремонтом устройства сначала прочтите руководство по его сервисному обслуживанию.

## Хладагент

- Для обеспечения функциональности кондиционирующего оборудования в его системе циркулирует специальный хладагент. В качестве хладагента используется специальным образом очищенный фторид R32. Хладагент является горючим, он не обладает запахом. При его случайной утечке в определенных условиях он может взорваться. Однако степень горючести хладагента весьма невысока. Он может возгореться только при воздействии открытого огня.
- По сравнению с обычными хладагентами R32 – это хладагент, который не загрязняет окружающую среду и не повреждает озоновый слой. Он также обладает невысоким парниковым эффектом. R32 обладает очень хорошими термодинамическими свойствами. Благодаря им можно достичь действительно высокого энергетического эффекта. Поэтому оборудованию требуется небольшой объем хладагента.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для ускорения процесса размораживания или для чистки оборудования не используйте какие-либо другие средства, кроме рекомендованных производителем. При необходимости ремонта свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром.
- Любой ремонт, проводимый лицами без соответствующей квалификации, несет в себе опасность.
- Оборудование должно находиться в помещении, в котором не грозит постоянная опасность возгорания легковоспламеняющихся веществ (например, открытый огонь, работающая газовая горелка или электрическое отопление с раскаленными спиралями)
- Не демонтируйте устройство, не бросайте его в огонь.
- Оборудование должно быть установлено, должно эксплуатироваться или храниться в помещении с площадью пола более X м<sup>2</sup>. (Размер площади X – см. таблицу «а» в части «Безопасное обращение с горючим хладагентом».)
- Устройство наполнено горючим хладагентом R32. При ремонте строго соблюдайте указания производителя.
- Помните о том, что хладагент не обладает запахом.
- Прочтите посвященное ему специальное руководство.





## Эксплуатация и техническое обслуживание

- Данным устройством могут также пользоваться дети в возрасте старше 8 лет, лица с ограниченными физическими и ментальными способностями, ограниченным чувственным восприятием, равно как и лица, обладающие недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или если были проинструктированы по поводу безопасного использования устройства и если осознают возникающие возможные риски.
- Дети не должны играть с устройством.
- Чистку и текущий уход за устройством детям запрещено проводить без надзора взрослых.
- Для подключения кондиционера не используйте многорозеточный удлинитель или разветвитель. В противном случае может возникнуть пожар.
- Перед чисткой отключите кондиционер от электросети. В противном случае Вас может ударить электрическим током.
- При повреждении кабеля питания он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисом или лицом, обладающим соответствующей квалификацией, чтобы ограничить возникновение возможного риска.
- Не мойте кондиционеры водой, в противном случае грозит опасность удара электрическим током.
- Не брызгайте на внутренний блок водой. В противном случае Вас может ударить электрическим током или может быть повреждено само устройство.
- После снятия фильтра не прикасайтесь к ребрам теплообменника, чтобы не порезаться об острые края.
- Не используйте огонь или фен для сушки фильтра, иначе это может привести к деформации фильтра или его возгоранию.
- Техническое обслуживание оборудования должно проводиться персоналом, обладающим соответствующей квалификацией. В противном случае может быть получена травма или может быть повреждено имущество.
- Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно. В противном случае Вас может ударить электрическим током или может быть повреждено само устройство. Если Вам требуется ремонт кондиционера, обратитесь к продавцу.
- Не засовывайте пальцы или какие-либо предметы в отверстия воздухозаборника или выхлопные отверстия. В противном случае может быть получена травма или может быть повреждено само устройство.
- Не блокируйте подачу воздуха в устройство и его вывод из него. Иначе устройство может быть повреждено.
- Не допускайте попадания воды на пульт дистанционного управления, иначе пульт может быть поврежден.
- При возникновении следующих условий немедленно выключите кондиционер и отсоедините его от источника питания. После этого с целью проведения ремонта обратитесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр.
  - Перегрев или повреждение шнура питания.
  - Слишком сильный шум во время работы.

- Автоматический выключатель часто выключается.
- От кондиционера пахнет чем-то горелым.
- Утечка хладагента из внутреннего блока.
- Если кондиционер работает в ненормальных условиях, это может вызвать неисправность, удар током или пожар.
- При включении или выключении устройства с помощью аварийной кнопки нажимайте на кнопку непроводящим электричество предметом. Не используйте металлический предмет.
- Не становитесь на верхнюю панель наружного блока и не ставьте на нее тяжелые предметы. В противном случае возможно повреждение оборудования или получение травмы.

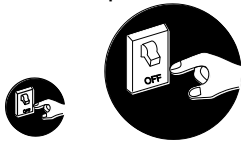
## **Установка**

- Установка оборудования должна проводиться персоналом, обладающим соответствующей квалификацией. В противном случае может быть получена травма или может быть повреждено само устройство.
- При подключении оборудования необходимо соблюдать нормы и правила электробезопасности.
- Используйте отдельную цепь питания и защитный электрический автомат (автоматический выключатель) с требуемыми параметрами согласно соответствующим правилам техники безопасности.
- Установите автоматический выключатель. В противном случае оборудование может быть повреждено. При стационарном подключении к источнику питания для отключения устройства должен использоваться выключатель, который отключает все полюса, а также контакты которого в выключенном состоянии находятся на расстоянии не менее 3 мм друг от друга.
- При выборе защитного электрического автомата обратитесь к соответствующим параметрам кондиционера. Автоматический выключатель должен защищать от сверхтока (короткого замыкания) и перегрузки.
- Оборудование для кондиционирования воздуха должно быть надлежащим образом заземлено. Неправильное заземление может привести к удару электрическим током.
- Не используйте неподходящий кабель питания.
- Убедитесь в том, что источник питания соответствует характеристикам кондиционера. Нестабильное электропитание или неправильное подключение могут стать причиной неисправности. Перед использованием кондиционера проложите подходящие кабели питания.
- Правильно подключите фазный под напряжением, нулевой и заземляющий провода электрической розетки.
- Отключите электропитание перед началом любых работ с электрооборудованием.
- Не подключайте электропитание до завершения установки оборудования.
- При повреждении кабеля питания он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисом или лицом, обладающим соответствующей квалификацией, чтобы ограничить возникновение возможного риска.
- Температура в контуре охлаждения может быть высокой. Прокладывайте соединительный кабель на достаточном расстоянии от трубок хладагента.

- Оборудование должно быть установлено согласно государственным стандартам и предписаниям.
- Установку и подключение имеют право проводить только авторизованные работники согласно действующим стандартам и предписаниям.
- Оборудование для кондиционирования воздуха относится к электрооборудованию класса I. Оно должно быть надлежащим образом заземлено в соответствии с действующими стандартами. Подключение заземления должно проводиться квалифицированным специалистом. Обеспечьте постоянную работоспособность системы заземления, в противном случае грозит удар электрическим током.
- Желто-зеленый провод у кондиционера – это провод заземления, который нельзя использовать для других целей.
- Сопротивление заземления должно соответствовать действующим стандартам электробезопасности.
- Устройство должно быть расположено так, чтобы его штепсельная вилка была легко доступна.
- Все провода для внутренних и наружных блоков должны быть присоединены специалистом.
- Если длина кабеля питания недостаточна, обратитесь к поставщику за новым кабелем достаточной длины. Соединять кабели друг с другом нельзя.
- Если кондиционер подключен через штепсельную розетку, то после установки его штепсельная вилка должна быть легко доступна.
- Для кондиционера без вилки в цепи должен быть установлен выключатель (разъединитель) или защитный электрический автомат.
- Если Вам необходимо перенести кондиционер в другое место, эту работу может выполнить только квалифицированный работник. В противном случае может быть получена травма или может быть повреждено само устройство.
- Выберите недоступное для детей место, которое находится на достаточном расстоянии от животных и растений. Если это необходимо по соображениям безопасности, вокруг устройства установите ограждение.
- Внутренний блок следует устанавливать близко к стене.



При появлении запаха гари или дыма немедленно отключите электропитание и обратитесь в сервисный центр.



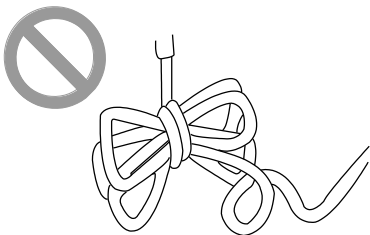
В противном случае это может привести к повреждению оборудования, поражению электрическим током или пожару.

Для питания используйте отдельную цепь с автоматическим выключателем, обладающим достаточными характеристиками. Устройство включается и выключается автоматически в соответствии с установленным режимом. Не включайте и не выключайте устройство через слишком короткие промежутки времени. Это может помешать правильной работе устройства.

Защитите кабели питания и управления от повреждений. Если кабели повреждены, их замену должен производить квалифицированный специалист.



Питайте устройство от отдельной цепи электропитания.



В противном случае Вас может ударить электрическим током или может возникнуть пожар.

Если Вы не будете использовать устройство в течение длительного времени, отсоедините его от источника питания.



Скопление пыли может привести к перегреву оборудования или его возгоранию.

Не мочите шнур питания и защищайте его от повреждений. Используйте только предписанный тип кабеля.



В противном случае может произойти перегревание кабеля, что может стать причиной пожара.

Перед чисткой оборудования выключите его и отсоедините его от источника питания.

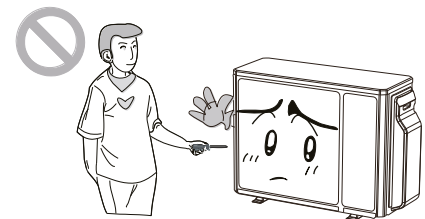


Выключите!

В противном случае Вас может ударить электрическим током или может быть повреждено само устройство.

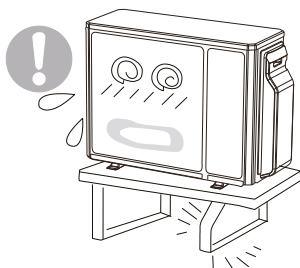
Номинальное напряжение 220–240 В, 50 Гц. Если напряжение слишком низкое, компрессор будет сильно вибрировать, что может в свою очередь привести к повреждению системы охлаждения. Слишком высокое напряжение может привести к повреждению электрических компонентов.

Не пытайтесь ремонтировать оборудование самостоятельно.



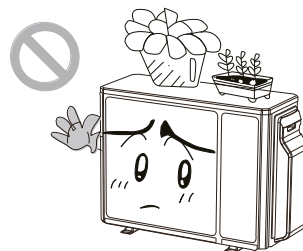
Неквалифицированный ремонт может стать причиной удара электрическим током или вызвать пожар. Свяжитесь с сервисным центром.

Убедитесь в том, что основание достаточно прочное и устойчивое.



Если основание повреждено, устройство может упасть и стать причиной травмы.

Не становитесь на наружный блок устройства и ничего на него не кладите.



Это может оказаться опасным.

Заземление: Оборудование для кондиционирования воздуха должно быть надлежащим образом заземлено. Кабель заземления должен быть подключен к точке заземления здания.



MV-E14BI2, MV-E18BI2, MV-E21BI2, MV-E24BI2, MV-E28BI2, MV-E36BI2, MV-E42BI2

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед чисткой кондиционера отключите его от электросети. В противном случае Вас может ударить электрическим током.
- При намокании кондиционера существует опасность удара электрическим током. Ни в коем случае не мойте оборудование водой.
- Летучие жидкости, такие как разбавители или бензин, испортят внешний вид кондиционера. (Для очистки крышки оборудования используйте только мягкую, сухую или слегка влажную ткань).
- Это изделие нельзя выбрасывать в обычные бытовые отходы. Изделие следует отнести в соответствующий пункт приема для утилизации электрического и электронного оборудования.
- Температура в контуре охлаждения может быть высокой. Прокладывайте соединительный кабель на достаточном расстоянии от трубок хладагента.



НАРУЖНЫЙ БЛОК	
№	Описание
1	Решетка на выходе воздуха
2	Вентиль

Примечание: Представленные фотографии являются лишь упрощенным изображением оборудования и могут не соответствовать приобретенному устройству.

	Внутри DB/WB (°C)	Снаружи DB/WB (°C)
Максимальное охлаждение	32/23	43/26
Максимальный нагрев	27/-	24/18

- Диапазон величин рабочей температуры (наружная температура) для агрегатов, обладающих только функцией охлаждения, составляет от -15 до 43°C, для агрегатов с тепловым насосом и без электронагревателя – от -15 до 43°C, а для агрегатов с тепловым насосом и электронагревателем – от -22 до 43°C.

## ОБРАТНЫЙ ПРИЕМ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ, СРОК СЛУЖБЫ КОТОРОГО ЗАКОНЧИЛСЯ



Указанный символ на изделии или в сопроводительной документации означает, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. С целью надлежащей утилизации изделия сдайте его в определенный специализированный пункт сбора вторичного сырья, где изделие будет принято бесплатно. Правильная утилизация данного изделия способствует сохранению ценных природных ресурсов, а также поддерживает профилактику потенциального отрицательного воздействия на окружающую среду и здоровье человека, которое имеет место при неправильной утилизации отходов. Подробную информацию запросите у местного соответствующего органа управления или ближайшего пункта сбора вторичного сырья.

## ИНФОРМАЦИЯ О ХЛАДАГЕНТЕ

Данное оборудование содержит фторированные парниковые газы, оговоренные в Киотском протоколе. Техническое обслуживание оборудования и его утилизация должны проводиться квалифицированным персоналом.

Тип хладагента: R32

Количество хладагента: см. табличку на оборудовании.

Величина GWP: 675 (1 кг R32 = 0,675 т CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (потенциал глобального потепления)



Оборудование наполнено легковоспламеняющимся хладагентом R32.

При наличии каких-либо проблем с качеством или других проблем свяжитесь с местным продавцом или авторизованным сервисным центром. **Номер экстренного вызова: 112**

## ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

Великобритания

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Оборудование изготовлено в Китае (Made in China).

## ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

SINCLAIR Global Group s.r.o.

место нахождения: Purkyňova 45

612 00 Brno

Чешская Республика

## СЕРВИСНАЯ ПОДДЕРЖКА

SINCLAIR Global Group s.r.o.

место нахождения: Purkyňova 45

612 00 Brno

Чешская Республика

Тел: +420 800 100 285 | Факс: +420 541 590 124

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com)



